



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

FIC

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

*Coscere il fiato.* Ter hum excessivo, hum extremo medo; cahir desmaiado, confernar-se.

*Pigliar fiato.* Descançar; tomar animo, for-  
*Riavere il fiato.* ças, respirar. No sentido figu-  
*Raccorre il fiato.* rado.

*L'ultimo fiato.* O ultimo suspiro.

*Tant'avevi egli fiato.* Imprecações, e pragas, com  
*Tant'avevi tu fiato.* que se dá a conhecer o o-  
 dio, que se tem a alguem. Assim lhe faltasse o espi-  
 rito, ou assim o levasse a fortuna.

*Fiato.* Sorvo, góle.

*Bere tanto a un fiato.* Beber tanto de hum sorvo, sem tomar alento.

\* **FIATOLO.** f. m. Feudatario, homem, que está su-  
 jeito, e deve feudo a algum Senhor.

\* *Fiatolo.* Rendeiro, alugador.

\* **FIATORE.** v. **FETORE.**

\* **FIATOSO.** adj. m. SA. f. Fedorento, fétido, cor-  
 rupto, de má cheiro, que tem má bafo, hediondo.

\* **FAVO.** v. **FALE.** Favo de mel.

## F I B

**FIBBIA.** f. f. Fivella.

**FIBBIAGLIO.** f. m. } Fivella, chapa, colchete.  
 \* **FIBBIALE.** f. m. }

**FIBBIARE.** v. **AFIBBIARE.**

**FIBBIETTA.** dim. f. DI **FIBBIA.** Fivellinha, peque-  
 na fivella.

**FIBBIETTINA.** dim. f. DI **FIBBIETTA.** Fivellinha  
 pequena.

**FIBRA.** f. f. Fibra, fevera. Termo Anatomico.

*Fibra.* Veia. Termo Anatomico.

*Non aver sangue in fibra.* Não ter sangue na veia.

*Fibra nel legname, e nelle piante.* Veia, fio, fibra  
 da madeira, e das plantas.

**FIBRELLA.** dim. f. } Dim. DI **FIBRA.** Fibrazi-  
**FIBRETTA.** dim. f. } nha, pequena fevera.  
**FIBRILLA.** dim. f. }

**FIBRINO.** f. m. Qualidade de planta. Trevo.

**FIBROSITA.**

**FIBROSIDADE.** } Fibrozidade, substancia fi-  
**FIBROSITATE.** f. f. } brosa.

**FIBROSO.** adj. m. SA. f. Fibroso, que tem fibras,  
 composto de fibras.

\* **FIBULA.** f. f. Fivella. Palavra Latina.

## F I C

**FICA.** f. f. A parte vergonhosa das mulheres.

*Far le fiche.* Mofar, escarnecer, zombar, fazer zom-  
 baria, chafquear alguem, fazer-lhe figas.

*Far le fiche alla cassetta.* Fazer as figas á gaveta;  
 furtar, dizem os Mercadores, quando os seus caxe-  
 iros dispõem em uso proprio os dinheiros, que tem  
 na gaveta.

*Fica.* v. **FICO.**

**FICACCIA.** peior. DI **FICA.**

**FICACCIO.** peior. DI **FICO.** Máo figo.

**FICAJA.** f. f. Figueira, arvore.

*Ficaja selvatica.* Figueira douda.

**FICATO.** f. m. Pão feito com a carne dos figos.

**FICCABILE.** adj. m. f. Que se pôde fincar, pregar.

**FICCAMENTO.** f. m. A acção de pregar, ou de se  
 pregar; fixação.

**FICCARE.** v. a. Pregar, fixar, encravar, fincar, cra-  
 var, fazer entrar.

*Ficare gli occhi, il viso, la mente, l'intelletto.* Fi-  
 xar, pôr fixos os olhos, o semblante, a mente, o  
 entendimento.

*Ficare semplicemente.* } Dar a entender a alguem  
*Ficare carote.* } mentiras, e cousas inven-  
*Ficare pastinache.* } tadas.

*Ficare il chiodo.* Estar firme nas suas deliberações.  
*Non mi ficca carote.* A mim não me has de metter  
 estas pillulas, estas mentiras.

*Ficare il chiodo.* Enganar, illudir.

**FICCARS.** v. n. p. Entrar, pregar-se, fixar-se, fin-  
 car-se, encravar-se, cravar-se.

Parte I.

*Ficarsi sotto, o innanzi.* Chegar-se para mais perto;  
 pôr-se diante, ao pé.

*Ficarsi.* Procurar, buscar, fazer diligencia por algu-  
 ma cousa, pertender com empenho.

*Ficarsi.* Pôr-se a competir com quem não pôde con-  
 tratar.

*Alla macca ognun si ficca.* Proverbio. Competir, con-  
 tratar com os mais fracos.

*Ficarsi.* Entremetter-se, metter-se com presumpção  
 em tudo quanto ha, introduzir-se sem o chamarem;  
*Se arroganter intrudere.*

*Ficarsi in un luogo.* Esconder-se, metter-se em al-  
 gum canto para não ser achado.

*Ficarsi in umore, in testa, in capo.* Obstinar-se, fa-  
 zer-se obstinado, cabegado.

*Ficarsi in un cesso.* Proverbio. Apartar-se da vista da  
 gente por vergonha.

**FICCATO.** adj. m. TA. f. Pregado, fincado, fixado,  
 mettido dentro á força.

**FICCATURA.** v. **FICCAMENTO.**

**FICHERETO.** f. m. } Figueiral, lugar plantado de  
**FICHETO.** f. m. } figueiras.

**FICO.** f. m. Figo, fruto.

*Fico.* Figueira, arvore.

*Fico temporivo.* Figo temporão.

*Fico maturo.* Figo maduro.

*Fico non maturo.* Figo verde.

*Fico primiero.* Figo primeiro.

*Fico tardivo.* Figo serodeo, do tarde.

*Fico flavone.* v. *Fico temporivo.*

*Fico frigido.* Qualidade de figo frigidissimo.

*Fico insipido.* Figo de huma especie, que he pouco  
 faborosa.

*Fico secco.* Figo passado, secco.

*Fico fiore.* Figo flor, qualidade de figos, que são os  
 primeiros.

*Fico.* Figo, almorreimas, condyloma, qualidade de  
 enfermidade, que particularmente vem á circumfe-  
 rencia do ano. Termo de Medicina.

*Fico.* Arestins, qualidade de achaque, que vem aos  
 pés dos cavallos.

*Cercare i fichi in vetta.* Proverbio. Metter-se, em-  
 prehendendo cousas difficultosas, temerarias, e perigo-  
 sas. Metter-se em negocios, a que não podem che-  
 gar as suas forças. Metter-se em camiza de onze va-  
 ras: *Difficiliora, periculosa aggredi.*

*Quando il fico serba il fico, mal villan serba il panico.*  
 Prognostico dos homens do campo, com o qual se  
 indica a má colheita do anno seguinte.

*Pigliar due rigogoli a un fico.* Proverbio. Com hum  
 só estratagemma enganar duas, e mais pessoas.

*Pigliar due rigogoli a un fico.* Tambem se toma em  
 boa parte. Contentar muitos ao mesmo tempo.

*Non istimare alcuno un fico.* Desprezar, não fazer ca-  
 so de alguem.

*Non valere un fico.* } Não valer nada, valer me-  
*Non me dare un fico.* } nos que nada.

*Aver, o Venir voglia de' fichi fiori.* Ter desejos, ap-  
 petites extravagantes.

**FICO SECCO.** f. m. Figo passado, secco.

\* **FICULNEO.** adj. m. NEA. f. De figueira, de figo.

## F I D

**FIDA.** **FIDARE.** v.

**FIDAGIONE.** f. f. Abono, fiança, segurança, cau-  
 ção, garantia, promessa.

**FIDANZA.** f. f. Confiança, fiducia, esperança, cer-  
 teza, boa opinião, que se faz de alguem, ou de al-  
 guma cousa.

*Fidanza.* Fiança, seguro, caução, abono, garantia,  
 segurança.

*Fidanza.* Fidelidade, fé prometida.

*Sotto fidanza.* Debaixo de fidelidade, da fé prometti-  
 da, e jurada.

*Per fidanza.* Em signal de fidelidade.

*Fare a fidanza con alcuno.* Estimar, fazer muito ca-  
 so

Ccc ii

fo